

# Sense of Simplicity

## 簡畫

設計團隊 | 水相設計  
設計者 | 李智翔 郭瑞文 黃豐誠  
攝影者 | 李國民空間攝影事務所  
空間性質 | 住宅空間  
坐落位置 | 台灣  
主要材料 | 歐洲橡木地坪、鋼刷橡木皮、和紙蓆、馬鞍皮革、  
鏽鋼漆、手工漆、羅馬白洞石、雪白蒙卡花崗石、  
印度黑花崗石、水磨石、米色薄板磚  
面積 | 106 坪  
項目年份 | 2022 年

Design Team | Waterfrom Design  
Designers | Nic Lee, Richard Kuo, Eugene Huang  
Photographer | Lee Kuomin Photography Teams  
Category | Residential  
Location | Taiwan  
Materials | European oak floor, steel brushed oak veneer, Japanese tatami mat, leather, rust copper paint, white travertine, granite, terrazzo, ceramic tile  
Size | 350m<sup>2</sup>  
Project year | 2022



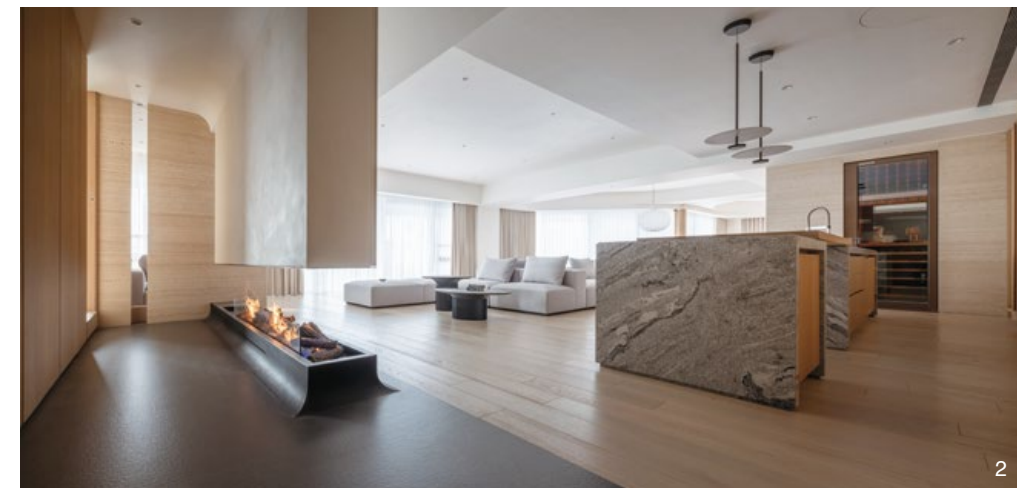
在開放空間內，以靈活又具韻律的節奏編排日常畫面，宛如河道的曲面窗景，則將外部遼闊的河天景色引入室內，建構悠然的生活態度。

坐落於淡水河畔的《簡畫》，坐擁得天獨厚的自然景觀，室內順應著建築的有機曲度，而享有大面積的景致。水相設計團隊表示，考量到本作定位為「度假宅」，因此在配置上，會較一般住宅空間休閒，且更為強調採光與開放性等環節，以期打造自在又充滿溫度的情境，讓此處成為擁抱山水綠意的療癒天地。

設計師提到，為使這座度假宅與外部景觀有著密切互動，空間以「開敞」的概念和手法進行整體規劃，刻意壓縮的入口玄關尺度，有助於放大客餐廳等內部場域的感受，迎來更開暢的視野；設計師也進一步說明，空間並不會透過硬性隔間來區劃分野，舉例而言，玄關的黑色地坪及室內的溫潤木地板，即在無形之間拉出一條清晰的界線，卻又能保有本作欲強調之重點：開闊。

### 與光相遇，與景相伴

前述所提基地具有極其優美的景觀和充足採光等特色，如何突顯這些優勢，是水相設計的切入主軸，不論在家中何處，居者都可以欣賞到整片無敵河景，以及遠方群山，盡享愜意時光；有鑑於此，在進行結構布局時，大多採取「建築」語彙，利用片狀牆體、錯落牆體、甚至是吊掛牆體等形式，構築出屬於空間的律動性。



### Nic Lee, Richard Kuo, Eugene Huang



水相設計 / 李智翔 郭瑞文 黃豐誠  
「水的形狀來自承載的容器，以無限想像適應環境變化。」成立於 2008 年的水相設計跨足室內與建築領域，秉持設計應如「水」的初衷，純淨、有機又多變，本質上保持其原有的簡潔性，意念上展現無框架的可能性。  
重要得獎紀錄：2021 ELLE DECO 家居廊 中國室內設計大獎 年度最佳地產項目《潮隙》、2021 AD100 中國最具影響力建築、設計菁英《ANEST Collective》、2020 Frame Awards 年度單一零售品牌 評審團大獎《凝結的時光展》、2020 亞太室內設計大獎 APIDA 休閒及娛樂空間金獎《凝結的時光展》、2020 國家金點設計獎 空間類年度最佳設計《湖泊下閱讀》。

Waterfrom Design / Nic Lee, Richard Kuo, Eugene Huang  
"The shape of water comes from the vessel it carries and it adapts to environmental changes with boundless imagination." Established in 2008, Waterfrom Design has specialized in both the field of interiors and architectural design, adhering to the original intention that design should be like "water", pure, organic and with flexibility.  
Major Design Award: 2021 Best Real Estate Project of ELLE DECO China Interior Design Awards 《Tidewater Gap》, 2021 AD100 China Most Influential Architectural and Interior Design 《ANEST Collective》, 2020 Frame Awards, Jury Prize Winner for Single-Brand Store of the Year 《Exhibition of Frozen Time》, 2020 Asia Pacific Interior Design Awards, Gold Award of Leisure & Entertainment Space 《Exhibition of Frozen Time》, 2020 Golden Pin Design Award, Best Design of Interior Design 《Reading under the Lake》

1. 整體材料以木頭為主，石材為輔，營造柔和敞亮的氣息。
  2. 刻意壓縮了玄關處，放大主要空間的體感；廊道端景的開縫有助於光線漫射入內。
1. Wood finishes support the theme of the project. 2. Deliberately compressed entrance amplifies the volume of the main space.



3. 具靈活性的家具，構築隨處可休憩的情境，使各處皆能賞景迎光。4. 將外部的設計語彙延伸進茶室，牆體的分割強化了韻律性。

3. Flexible furniture composition creates places for lounging throughout the space, one can enjoy the scenery everywhere. 4. The external design vocabulary is extended into the tea room, and the division of the wall strengthens the rhythm.



設計師補充說道，需注意各量體間的平衡，避免因比例失衡而破壞畫面的完整度，另外，由於自然光較難投射至長向形基地的深處，在執行場域隔斷時，需適度保留端景的開縫、開孔，以利光線漫射入室，讓採光得以被全室共享。全案運用了多種基礎幾何元素，藉此堆疊空間層次，而天花板的圓弧樣態，則與河流意象相互呼應，設計團隊擷取河道的蜿蜒曲線，將之轉譯成天花板結構以及立面轉折的靈感，柔和的線性輪廓不僅強化了室內的悠閒氣息，也與建築的有機外觀更加貼合，帶來協調平穩的生活體驗。

綜觀整體，以和煦筆觸描繪出空間氛圍，鋪陳大量色調輕柔的材質，如木材、淺色石材等，構築舒適的襯底，讓外部景色和居住者的日常歡笑，成為《簡畫》最多彩的一環；由淺灰色蒙卡石製成的中島吧檯，紋理天然細緻，成為溫潤調性中的視覺焦點，亦提升了空間變化。設計師提到，在開闊的面積中依舊需保有細節的呈現，因此於牆體上進行凹凸面分割以及倒角處理等，滿足機能面的同時，也能勾勒出令人驚喜的陰影效果，並替長向空間營造更多序列感。

美國作家亨利·大衛·梭羅（Henry David Thoreau）的著名作品《湖濱散記》，描述他在湖畔邊的簡樸生活時光以及對人生的思考，設計團隊期望注入這股精髓，於室內編布了諸多提供休憩的角落，例如茶室、以活動家具保有靈活性的客廳、起居室等，可隨興找尋屬於自己的靜謐一隅，或坐或站的與天光、河景、周圍的人事物，交織出更緊密的連結。

#### 脈絡進退有序，生活悠然自得

隱私性，是居住空間中不可免除的一環，水相設計藉由「格柵系統」解決問題。茶室的雙層格柵提供穿透和完全遮蔽兩種截然不同的形式，彈性因應多元使用情境；而連接主臥房的起居室，則為公私領域的中介空間，同樣利用格柵拉門兼顧開放和私密的需求，而拉門收尾則為設計團隊的精心巧思，刻意安排一根量體輕盈纖細的獨立立柱，不僅可將五金收於無形，又可作為雙面展示的端景，成為別具心裁的一景。而細膩的細節亦為本作重點，例如以中式木造建築構想層架的斗拱承托結構，細究十字工字形貌、豎向細柱陣列，層層遞進鋪陳清麗秩序，讓空間滿布文化意蘊，盈疏有度、淡而不浮。

主臥採雙門型態的門片，框出對稱儀式感，內部則以分明的軸線關係進行整合，保留適度開窗，使光影自由流竄。用最基本的形式，突顯空間的澄澈，讓居所與心靈彼此對話，成就日常生活之美。採訪 陳映堯



5. 空間中的所有節點，皆佐以精緻的設計細節，豐厚層次。6. 天花板的曲線轉折順應著河道和建築型態，室內外相映成趣。7. 纖細立柱將格柵拉門俐落收起，輕質化的量體不過度遮擋景色，亦可作為端景展示。  
 5. Exquisite design details and rich layering throughout the space. 6. The curve of the ceiling plane conforms to the river channel and the building shape as the interior design echoes the exterior appearance. 7. The slim column neatly conceals the sliding doors, and the lightweight volume does not block the view so it presents itself as an object in display.



Located on the banks of the Tamsui River, "Sense of Simplicity" sits on a unique natural landscape. The interior planning follows the organic curvature of the building structure to take advantage of the large area of views. The design team explained that considering this project can be designated as a "vacation house" the floor plan layout is relatively more casual than the typical residential space. The emphasis is focused on natural lighting and spatial openness to create a comfortable and warm environment. It is a healing place where one can embrace the greenery of landscapes.

The overall planning of the space is carried out with the concept and technique of "openness," to emphasize and encourage the interaction with the exterior scenery.

The deliberately compressed entrance scale contrasts with the enlarged interior public spaces and open views. The designer has further explained that the space will not be divided by fixed partitions but rather by changes in finish material texture to define space. This draws a clear boundary and emphasizes the features of the project openness.

#### Encounter Meeting the light, accompany by the scenery

The most outstanding characteristic of the project site is the tremendous beautiful landscape and abundant of natural light. How to highlight these advantages and allow residents to leisurely enjoy the entire river view and the mountains at all times

#### 建材分析 Material Analysis

1. 全作選擇色調中性、紋理低調溫暖的材質，形塑明亮平和的氛圍。2. 以格柵系統兼顧空間的開放和隱私性。3. 燈光上以重點光源為主，使空間存在著多元的光影情景。4. 軟件部分重視靈活性和造型感，在經典中帶著新穎感受。

1. Interior finishes focused on selecting neutral tones. Low-key and warm textures create a bright and peaceful atmosphere. 2. Use of the grille screen system for spatial openness at the same time maintains privacy. 3. The lighting strategy uses localized light sources to create diverse light and shadow scenes in the space. 4. Furnishings were selected with flexibility and style in mind, with a novel feeling in their classic appearance.

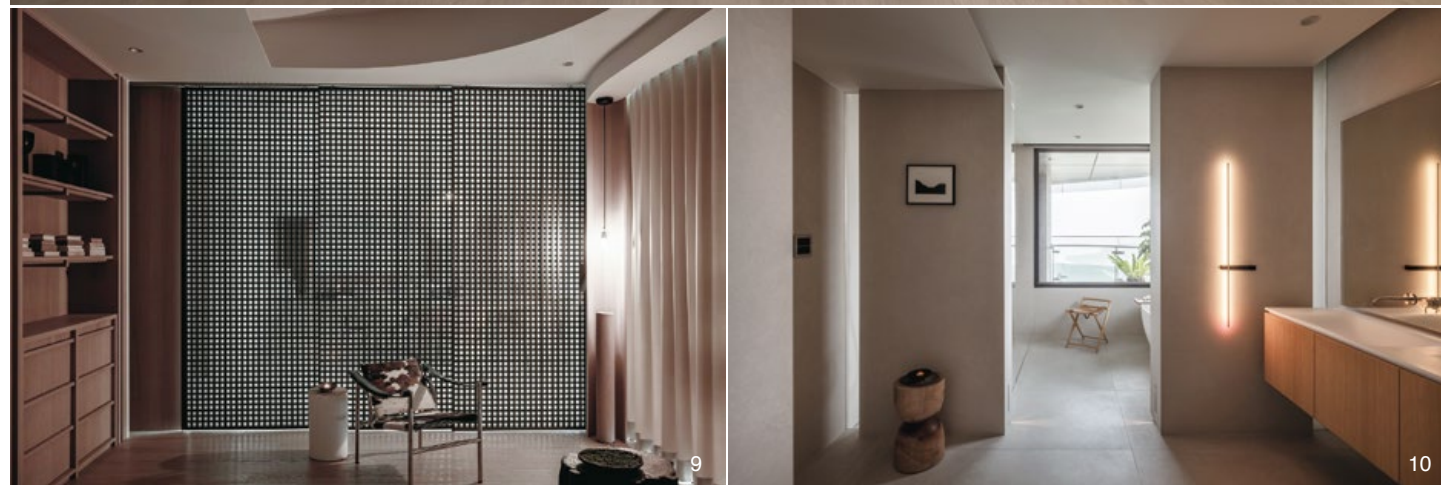
#### 溝通重點 Communication Note

1. 本案作為度假宅，在空間布局上採取更為開放的策略，講求光線、視線的流動。2. 保留平面彈性，不以硬性隔間區劃場域。3. 運用中式建築語彙，輔佐上幾何元素，勾勒整體畫面。

1. As a vacation house, the project has an open plan strategy focusing on the flow of light and view throughout the space. 2. Minimizing permanent partitions preserves spatial flexibility. 3. An adopted traditional Chinese architectural vocabulary is supplemented by geometric elements to compose a comprehensive picture.



8



9

10



11

thickening the wall, dividing the surfaces, and chamfering corners, etc., to meet not only the functional needs but also to outline unexpected shadow effects and create more of a sense of sequence for the space. American writer Henry David Thoreau's famous work "Lakeside Essays", described his simple life by the lake and his reflections on life and formed the inspiration for the Waterfrom Design team to introduce this quintessential aspect to the project by deliberately placing a number of resting corners in the project, such as the tea room, living room with flexible furniture, lounges, etc., In these spaces one can leisurely find a personal quiet corner, or chose to engage with the sky, river views, or with people and life around.

**Well organized leisure life**

Privacy is an inevitable part of the living space, and the design team solved this through a "grid system." For example, the double-layered lattice of the tea room provides two very different forms of transparency, and the flexibility corresponds to spatial and functional needs. The living room connecting the master bedroom and public space, serves an intermediary space for the public and private domains also uses sliding grille doors to achieve the needs of openness and privacy. A deliberately placed thin column not only conceals the door hardware, but also serves as a double-sided unique display at the end of a view. Exclusive details are also the focus of this project, such as the adoption of traditional Chinese wooden structural support bracket details, prudently detailed cross-shape as well as the column array arrangement. Layers of delicately constructed details create a beautiful order and the space is complete with cultural reference but not overwhelming. Paired doors that form the entrance to the master bedroom frame the sense of symmetry, and the interior is integrated into a clear axial relationship that retains the appropriate window openings for light and air to flow freely. In it most basic form this residence highlights the clarity of space, which allows a dialog between space and the mind to achieve the beauty of daily life.

8. 具對稱儀式感的主臥。床頭直接對應河景，彰顯基地優勢。9. 墨色細格柵拉門維持空間串聯之餘，也朦朧了兩側的距離。10. 主臥衛浴同樣採對稱手法規劃，柱體的間縫讓光線可投射入內。11. 平面圖。12. 落地窗與偌大陽台成為享受河景天光的最佳舞台。

enjoy was the main task for the design team. This project widely adopted "architectural" vocabulary, using staggered walls, and even hanging walls to construct the spatial rhythm. The designer added that it was necessary to pay attention to the balance between the various volumes in order to maintain the integrity and visual balance. While carrying out the space partitioning, it was necessary to appropriately retain the openings to enable natural light to filter into the core area and so it could be shared by the entire space. The design team used a variety of geometric elements to compose spatial perception layers, such as the circular shape of the ceiling which echoes the image of the river, this not only fortifies the leisurely atmosphere of the room, but also more closely matches the organic appearance of the building, therefore bringing a harmonious and stable living experience.

Overall, the spatial atmosphere is depicted in a harmonious stroke by a large number of light colored materials. Wood and stone were used to construct a comfortable background so that the external scenery and the daily laughter of the occupants become the most colorful part of "Sense of Simplicity." A free standing counter is made of light gray stone with a subtle natural texture that becomes the visual focus in the space and also marks the spatial change. The designers noted that details still need to be maintained even in the large space's open area, therefore they implemented various detailing techniques such as



12